



# Radio numérique portable pour DAB+ et FM DAB 4RS

**Manuel d'utilisation**

---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande. Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Arrêter l'appareil
- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant, retirer les piles
- Attendre quelques instants
- Rebrancher la fiche secteur dans la prise de courant
- Mettre l'appareil en marche

---

## Table des matières

<b>Sécurité et installation de l'appareil</b> .....	<b>4</b>	<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>16</b>
Sécurité .....	4	Exécution d'une recherche automatique avec DAB .....	16
Manipulation des piles .....	5	Mémorisation des stations DAB .....	16
Installation de l'appareil .....	6	Sélection manuelle des stations / recherche de stations en mode DAB .....	17
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>8</b>	Affichage de la version logicielle .....	17
Volume de livraison .....	8	Comment afficher des informations .....	17
Caractéristiques particulières de l'appareil .....	8	Réglage de la compression des données DRC .....	18
Éléments de commande .....	9	Réglage d'une station FM .....	19
<b>Préparation du fonctionnement de l'appareil</b> .....	<b>11</b>	Comment mémoriser des stations FM .....	19
Amélioration de la réception d'antenne .....	11	Restauration des réglages usine de l'appareil .....	20
Comment insérer les piles .....	12	<b>Nettoyage de l'appareil</b> .....	<b>21</b>
<b>Utilisation des fonctions générales de l'appareil</b> .....	<b>14</b>	<b>Visualisation des informations d'affichage</b> .....	<b>21</b>
Mise en marche de l'appareil .....	14	<b>Élimination des dérangements</b> .....	<b>22</b>
Comment mettre en service l'appareil .....	14	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>23</b>
Comment régler le volume .....	14	<b>Comment éliminer l'appareil</b> .....	<b>24</b>
Comment sélectionner les modes DAB et FM .....	14		
Arrêt de l'appareil .....	14		
<b>Qu'est-ce que le format DAB ?</b> .....	<b>15</b>		

## Sécurité et installation de l'appareil

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux qui figurent au dos de l'appareil.



### Sécurité

#### Bloc d'alimentation

##### Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 110-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, par ex. un vase à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables, voire un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. Sinon, vous ou d'autres personnes pourriez être exposés à un danger.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est en mode veille. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la radio avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment des piles.
- Les piles ou accumulateurs rechargeables ont un nombre limité de cycles de charge. Si vous constatez que la durée de lecture diminue, vous devriez remplacer les accumulateurs.

### Attention !

## Manipulation des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).
- Ne court-circuitez pas les connexions de l'accumulateur ! Ceci entraînerait la destruction de l'accumulateur.

## Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets séparée des piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue et l'appareil pourrait prendre feu.
- L'appareil ne doit pas être recouvert par des rideaux, des couvertures ou des journaux
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.

- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utilisez un raccordement secteur approprié et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant !
- Débranchez la fiche secteur si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation d'un casque, peut conduire à des dommages auditifs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

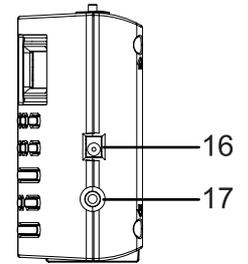
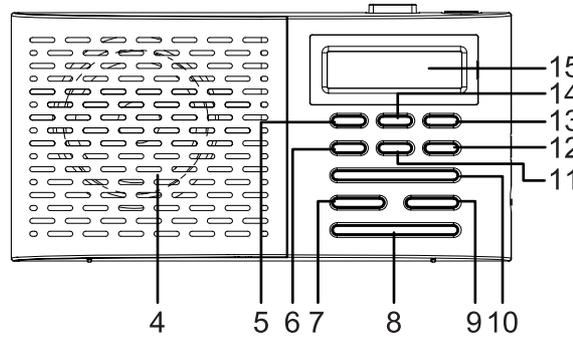
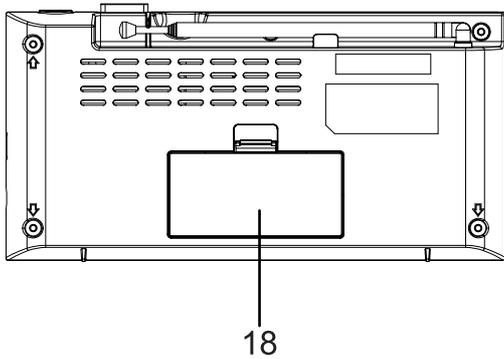
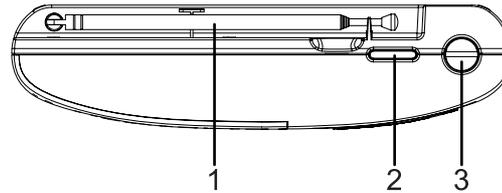
- radio DAB avec antenne télescopique,
- Bloc d'alimentation, 6 V, 500 mA
- le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio DAB numérique, l'on dispose d'un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin en qualité CD.

- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- Vous pouvez mémoriser respectivement 10 stations sur les emplacements de programme PRESET en mode DAB ou FM. Avec des piles alcalines de type AA, vous pouvez utiliser l'appareil indépendamment du secteur pendant env. 6 heures.
- L'afficheur est pourvu d'un rétroéclairage qui, en mode de fonctionnement sur piles, est désactivé 10 secondes après la pression d'une touche.

## Éléments de commande



## Description de l'appareil

---

1		Antenne télescopique DAB/FM
2	POWER	Mise en marche, arrêt de l'appareil
3	FM / DAB	Sélecteur radio numérique DAB, FM
4		Haut-parleurs
5	1 / 6	Stations PRESET programmées
6	4 / 9	Stations PRESET programmées
7	SELECT	Activation d'une option de menu, confirmation de la sélection
8	- VOLUME +	Touches de réglage du volume sonore : + plus fort, - : moins fort
9	MENU	Ouverture du menu Affichage d'informations
10	▼ TUNING ▲	<b>Menu</b> : Navigation dans les menus <b>DAB</b> : Réglage de station <b>FM</b> : Pression longue sur la touche : recherche automatique de stations ; Pression courte sur la touche : réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)
11	5 / 10	Stations PRESET programmées
12	SHIFT	Commutation vers PRESET 6 – 10

13	3 / 8	Stations PRESET programmées
14	2 / 7	Stations PRESET programmées
15		Afficheur
16	6 V c.c.	Prise de raccordement bloc d'alimentation
17	STEREO	Prise casque fiche jack 3,5 mm
18		Compartiment des piles
-		Plaque signalétique (dos de l'appareil)

## Préparation du fonctionnement de l'appareil

Raccordez l'appareil au réseau électrique (110 V – 240 V, 50/60 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.

- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle 16 (DC 6V) de l'appareil, puis branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
- Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation correspond à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

"Welcome to Radio" apparaît après la première connexion au secteur.

### Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

## Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne DAB/FM télescopique 1 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée dans toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

### Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique 1 devrait impérativement être positionnée sur toute sa longueur.

- Essayer le cas échéant à un autre emplacement.

## Utilisation d'un casque



### Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- Utilisez uniquement un casque avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque sur la prise casque STEREO 17 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

- Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

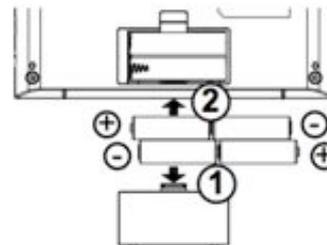
## Comment insérer les piles

Pour un fonctionnement indépendant du secteur, vous pouvez insérer quatre piles AA de 1,5 V (type LR6) (non comprises dans le volume de livraison). De ce fait, l'appareil peut restituer votre musique indépendamment du secteur.

### Remarque :

Retirez les piles / accumulateurs si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi un écoulement et un endommagement de l'appareil.

- Ouvrez le compartiment à piles sur la face arrière de l'appareil.



- Insérer les piles comme indiqué, en veillant à la polarité correcte.
- Fermer le compartiment des piles.

**Remarque :**

Retirez toute pile vide ou faible de l'appareil.

Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.

Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

**Attention !**

Les piles ne doivent pas arriver aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

**Remarque importante concernant la mise au rebut**

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- ➔ Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

## Utilisation des fonctions générales de l'appareil

### Mise en marche de l'appareil

Pressez la touche  POWER 2 ; l'appareil est mis en marche. L'afficheur s'allume ; "Welcome to Radio" apparaît.

### Comment mettre en service l'appareil

**Remarque :**

→ Avant d'utiliser l'appareil, sortez entièrement l'antenne télescopique 1.

Après la première mise en marche et la sélection du mode DAB, l'appareil effectue une recherche automatique de stations FULLSCAN en mode DAB. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est affichée et retransmise.

**Remarque :**

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

- Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.
- Contrôlez le cas échéant la force du signal, voir page 17.

### Comment régler le volume

Pressez **-VOLUME+ 8** pour régler le volume sonore souhaité.

+ : plus fort,

- : moins fort.

### Comment sélectionner les modes DAB et FM

→ Pressez la touche **FM/DAB 3** pour commuter entre radio DAB et radio FM.

### Arrêt de l'appareil

→ Pour arrêter la radio, pressez la touche  POWER 2 ; l'afficheur s'éteint.

Dans la position OFF, l'appareil est éteint mais connecté au secteur.

## Qu'est-ce que le format DAB ?

DAB est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin en qualité CD. Même en voiture ou dans le train, vous disposez ainsi d'une bonne réception, exempte de bruit. DAB Broadcast utilise un flux de données à haute vitesse dans le canal radio.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplexe. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage

dans le signal à transmettre. Ceci conduit à la réduction du flux de données à transmettre, sans différence de sonorité perceptible pour l'auditeur (procédé MUSICAM).

### Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. Dans la radio numérique, l'on utilise le format MUSICAM, qui prévoit deux PAD compatibles MPEG pour les données supplémentaires. Ce format est également désigné services de données PAD. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme courant (p. ex. titre, interprète) ou peuvent être d'autre nature (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

## Réception radio DAB

### Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Service not available" (Service indisponible) apparaît à l'affichage. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devez changer l'emplacement de l'appareil.

## Utilisation de l'appareil

### Exécution d'une recherche automatique avec DAB

Vous pouvez exécuter la recherche automatique soit en tant que "Local scan" (Balayage local), soit en tant que "Full scan" (Balayage intégral). Nous recommandons d'exécuter systématiquement la recherche "Full scan", étant donné que tous les canaux DAB bande III sont balayés et que toutes les stations sont ainsi trouvées. Une recherche "Full scan" est démarrée automatiquement après la première activation du mode DAB.

- ➔ En guise d'alternative, pressez la touche MENU 9 et maintenez la touche enfoncée ; sélectionnez > **Full Scan** (ou > **Local scan**) en pressant ▼ TUNING ▲ 10. Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- ➔ La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.

### Sélection d'une station DAB

- ➔ Vous pouvez défiler entre les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, pressez ▲ TUNING ▼ 10 de façon répétée.
- ➔ Pour sélectionner une station, pressez SELECT 7.

## Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- ➔ Réglez la station souhaitée.
- ➔ Pressez les touches PRESET 1, 2, 3, 4 ou 5 et les maintenir actionnées pendant 2 secondes ; "Preset # stored" apparaît sur l'afficheur.
- ➔ Mémorisation d'autres stations sur les emplacements PRESET 6 - 10 : Pressez la touche SHIFT 12, puis les touches PRESET 6 ... 10 et les maintenez-les enfoncées.

### Sélection des stations programmées

- ➔ Presser la touche PRESET 1 ... 5.
- ➔ Une pression sur la touche SHIFT 12 et sur la touche PRESET permet d'accéder aux emplacements PRESET 6 ... 10.

"PRESET # empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

### Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- ➔ Mémorisez une nouvelle station sur la touche Preset respective.

## Sélection manuelle des stations / recherche de stations en mode DAB

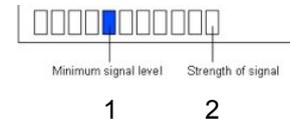
- Pressez la touche MENU 9 et maintenez-la actionnée.
- Pressez ▼ TUNING ▲ 10 pour sélectionner > **Manual tune**.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- Pressez ▼ TUNING ▲ 10 pour commuter entre 5A à 13 F et leurs fréquences, et validez au moyen de SELECT 7.
- Si un ensemble est trouvé sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît à l'affichage.
- Pressez la touche SELECT 7 pour ouvrir l'ensemble ; la première station de l'ensemble est affichée.
- Pressez ▼ TUNING ▲ 10 pour commuter entre les différentes stations de l'ensemble ; pressez SELECT 7 sélectionner la station souhaitée.

## Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche MENU 9 et maintenez-la actionnée.
- Sélectionnez > **System** au moyen de ▼ TUNING ▲ 10, puis pressez SELECT 7.
- Pressez ▼ TUNING ▲ jusqu'à l'apparition de > **Info** et validez au moyen de SELECT 7.
- > **Sw version** est affiché. Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

## Comment afficher des informations

- Pressez la touche MENU 9. Une pression répétée sur la touche 9 permet de commuter entre les différentes informations comme p. ex. le type de programme PTY, le nom multiplexe, le canal, la fréquence, le taux d'erreur de signal, la date, l'heure, l'information sur le signal / le débit binaire des données, DLS.
- Info signal :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

## Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- ➔ Pressez la touche MENU 9 et maintenez la touche enfoncée, puis sélectionnez > **DRC** en pressant ▼ TUNING ▲ 10.
- ➔ Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

En tournant ▼ TUNING ▲ 10, sélectionnez le taux de compression :

- DRC high – compression élevée
  - DRC low – compression faible
  - DRC off – compression désactivée.
- ➔ Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

## Réglage d'une station FM

→ Pour commuter vers FM, presser FM/DAB 3.

La fréquence ainsi que "St" apparaît sur l'afficheur lorsque la station est reçue en mode stéréo. Si la station émet un signal RDS, le nom de la station émettrice est affiché après un court instant.

### Sélection manuelle des stations

→ Pressez ▼ TUNING ▲ 10 en mode FM, pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 50 kHz.

### Sélection automatique des stations

→ Pressez ▼ TUNING ▲ 10 et maintenez la touche actionnée pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence des stations défile vers le haut / vers le bas sur l'afficheur.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

#### Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

## Comment mémoriser des stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

#### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez les touches PRESET 1, 2, 3, 4 ou 5 et les maintenir actionnées pendant 2 secondes ; "Preset # stored" apparaît sur l'afficheur.
- Mémorisation d'autres stations sur les emplacements PRESET 6 - 10 : Pressez la touche SHIFT 12, puis les touches PRESET 6 ... 10 et les maintenez-les enfoncées.

### Sélection des stations programmées

- Presser la touche PRESET 1 ... 5.
- Une pression sur la touche SHIFT 12 et sur la touche PRESET permet d'accéder aux emplacements PRESET 6 ... 10.

"PRESET # empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

### Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche Preset respective.

## Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, présélections (PRESET) incluses, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

- ➔ Pressez en mode **DAB** la touche MENU 9 et maintenez la touche enfoncée, puis sélectionnez > **System** au moyen de ▼ TUNING ▲ 10 et validez en pressant SELECT 7.
- ➔ Sélectionnez > **System Setup** au moyen de ▼ TUNING ▲ 10 et validez en pressant SELECT 7.
- ➔ > **Factory Reset** apparaît.
- ➔ Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

- ➔ L'affichage suivant apparaît :

Press SELECT to  
confirm reset

- ➔ Pressez la touche SELECT 7 pour réinitialiser l'appareil ou la touche MENU 9 pour annuler le processus.

### Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

## Nettoyage de l'appareil



### **Risque d'électrocution !**

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

### **Attention !**

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

→ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche MENU 9 en mode FM vous permet d'afficher les informations suivantes :

- Texte radio
- Nom de la station
- Type de programme PTY

## Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Presser la touche FM/DAB.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Placez l'appareil à distance de ceux-ci.
	Les piles sont vides. Remplacez les piles par de nouvelles.
	L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne afin d'améliorer la réception.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Bloc d'alimentation : Raccordez correctement le bloc d'alimentation sur la prise secteur. Fonctionnement sur piles : Insérez des piles non usagées
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont perturbés. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
L'afficheur n'est pas activé.	Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, remettez l'appareil en marche.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (larg. x haut. x profondeur)	200 mm x 100 mm x 50 mm
Poids :	env. 360 g
Alimentation électrique :	110 – 240 V, 50/60 Hz, 250 mA
Bloc d'alimentation :	6 V c.c., 500 mA
Mode veille :	< à 1 W
Fonctionnement sur piles :	4 x AA, 1,5 V (LR6)
Puissance de sortie :	1 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	
FM analogique	FM 87,5–108 MHz
Numérique bande III, DAB+	DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne télescopique DAB/FM
Prise de raccordement de casque :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

## Directives et normes



Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE) et à
- la directive sur le marquage CE.

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

### **Danger d'étouffement !**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.